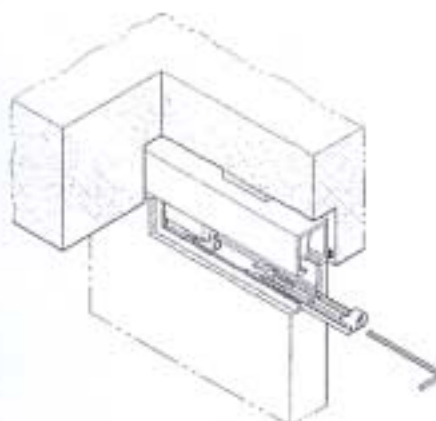


Montagekeil für stirnseitige Befestigung in der Decke laufender Schiebetüren



Clavette de montage pour fixation frontale de portes coulissant dans le plafond

Assembly wedge for end-fixing of sliding doors running in the ceiling

Cuneo di montaggio per fissaggio frontale di ante correnti nel soffitto

passend zu:
convient pour:
suitable for:
adatta a:
apropiado para:

Cuña de montaje para la fijación frontal de puertas deslizantes moviéndose por el techo

HAWA-Junior 80/B, 80/G, 80/GV
HAWA-Junior 120/B, 120/G, 120/GV
HAWA-Silenta 150/B

■ Hawa-Teile ■ Eléments Hawa ■ Hawa components ■ Componenti Hawa ■ Componentes Hawa

Metric specifications are exact - Inches are approximate

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verkauft, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauezeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden.

Ce plan est la propriété de Hawa SA. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni non plus photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special full scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di queste documentazioni non possono essere evidenziate da parte del cliente.

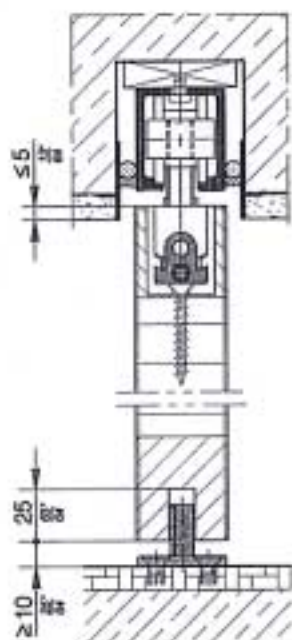
Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente.

HAWA - Accessoires

15596	-	Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Diseñado 03.97 / Beat Kuriger	Internationale Schutzrechte Ansprüche vorbehalten Droits internationaux déposés Sans réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planes sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modifications/Modificazioni/Modificación 09.97 / Beat Kuriger	
		Ersetzt/Remplace/Replaces/Sostituisce/Remplaza 09.97 / Bruno Grossrieder	



Konstruktion Construction Design Costruzione Diseño



In der Decke laufende Schiebetüren

- Diese Konstruktionen werden oft ohne Deckwand ausgeführt. Falls eine Deckwand montiert wird, muss diese entweder demontabel sein, oder auf der Schlossseite eine demontable, 100 mm breite Anschlagleiste montiert werden (siehe unten).

Portes coulissant dans le plafond

- Ces constructions sont souvent en exécution sans paroi de recouvrement. Au cas où il y a une paroi de recouvrement, celle-ci doit être démontable ou il faut monter un battement démontable de 100 mm en largeur sur le côté de la serrure (voir en bas).

Sliding doors running in the ceiling

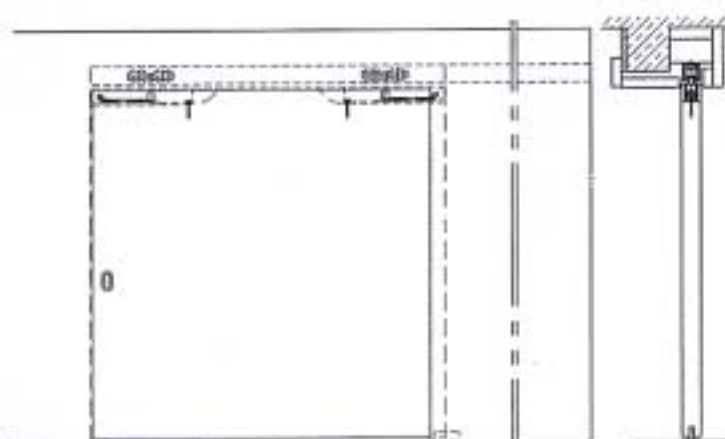
- These designs are often realized without cover wall. In the event that provision is made for a cover wall the same must be detachable or an 100 mm ($3 \frac{1}{8}$ ") large, detachable stopper strap is to be fitted on the lock side (see below).

Ante scorrenti nel soffitto

- Queste costruzioni vengono eseguite spesso senza una parete di copertura. Se questa viene montata, o è smontabile oppure si monta lato serratura un listello d'arresto smontabile largo 100 mm (vedi sotto).

Puertas deslizantes colgadas del techo

- Estas construcciones son frecuentemente ejecutadas sin pared de cobertura. En caso de que se monte una tal pared ésta deberá ser desmontable. Si no fuera así, debería colocarse por el lado de la cerradura, una regleta de tope desmontable de una anchura de 100 mm (ver abajo).



Schiebetüren mit fester Blende und Deckwand

- Auf der Schlossseite muss eine 100 mm breite, demontierbare Anschlagleiste angebracht werden.
- Die Schiebetüre darf maximal 5 mm in der Decke oder im Türfutter laufen. Die Luft zwischen Boden und Türe muss min. 10 mm betragen.
- Im geschlossenen Zustand darf die Schiebetüre nicht mehr als 50 mm hinter der Abdeckwand stehen.

Portes couliss. avec parement fixe et paroi de recouvrement

- Sur la côté de la serrure, il faut prévoir un battement démontable de 100 mm en largeur.
- La voie de coulissement dans le plafond ou dans l'huissierie doit être au maximum 5 mm. Le jeu entre le sol et la porte doit être au moins 10 mm.
- En position fermée, la porte coulissante ne doit pas être plus de 50 mm derrière la paroi de recouvrement.

Sliding doors with fixed blind and cover wall

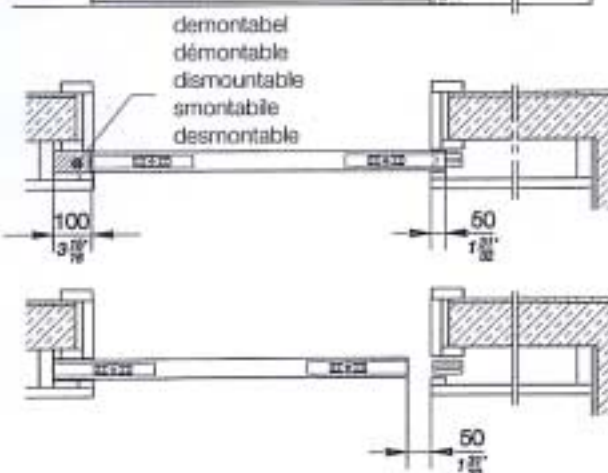
- On the lock side an 100 mm ($3 \frac{1}{8}$ ") large, detachable stopper strap must be provided.
- The sliding door runway in the ceiling or door panel lining may not be more than 5 mm ($\frac{3}{16}$ "). The clearance between floor and panel must be at least 10 mm ($\frac{3}{8}$ ").
- In closed position the sliding door may not be more than 50 mm ($1 \frac{1}{2}$ ") behind the cover wall.

Ante scorrevoli con cornice fissa e parete di copertura

- Bisogna applicare lato serratura un listello d'arresto smontabile largo 100 mm.
- L'anta scorrevole deve scorrere al massimo per 5 mm nel soffitto o nel telaio. Il gioco tra fondo ed ante deve essere di almeno 10 mm.
- In posizione di chiusura l'anta non deve stare per più di 50 mm dietro la parete di copertura.

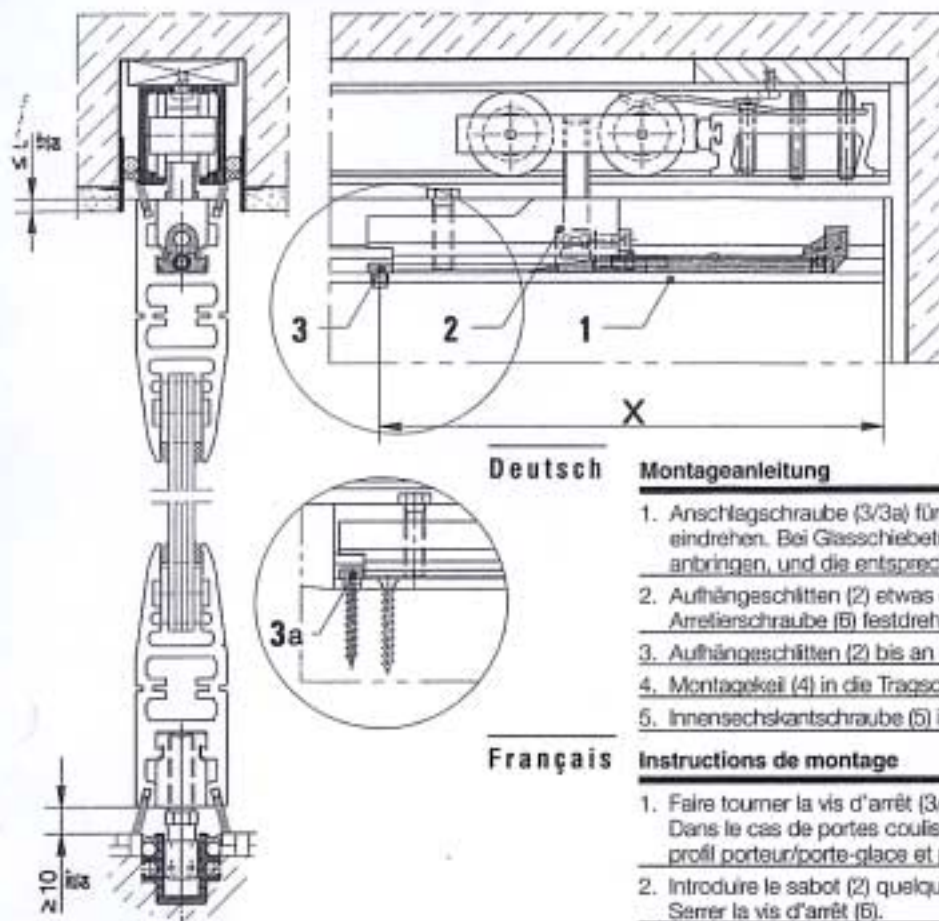
Puertas deslizantes con moldura fija y pared de cobertura

- En el lado de la cerradura deberá ser colocada una regleta de tope desmontable de una anchura de 100 mm.
- La puerta deslizante deberá moverse como máximo a 5 mm del techo o del revestimiento. La distancia entre el suelo y la puerta debe ser por lo menos de 10 mm.
- Estando cerrada, la puerta deslizante no debe quedar a más de 50 mm por detrás de la pared de cobertura.



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification.

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas



Deutsch

Montageanleitung

1. Anschlagsschraube (3/3a) für Aufhängeschlitten (2) durch das Tragprofil (1) eindrehen. Bei Glasschiebetüren ein M6-Gewinde im Trag- und Glashalteprofil anbringen, und die entsprechende M6-Anschlagsschraube eindrehen.
2. Aufhängeschlitten (2) etwas einschieben, Schiebetüre in der Höhe einstellen. Ankerschraube (6) festdrehen.
3. Aufhängeschlitten (2) bis an die Anschlagsschraube (3/3a) einschieben.
4. Montagekeil (4) in die Tragschiene (1) schieben.
5. Innensechskantschraube (5) in den Aufhängeschlitten (2) drehen und festziehen.

Français

Instructions de montage

1. Faire tourner la vis d'arrêt (3/3a) pour le sabot (2) à travers le profil porteur (1). Dans le cas de portes coulissantes en verre, il faut prévoir un filet M6 dans le profil porteur/porte-verre et poser la vis d'arrêt M6 correspondante.
2. Introduire le sabot (2) quelque peu, régler la porte coulissante en hauteur. Serrer la vis d'arrêt (6).
3. Faire glisser le sabot (2) jusqu'à ce qu'il bute contre la vis d'arrêt (3/3a).
4. Introduire la clavette de montage (4) dans le rail de suspension (1).
5. Faire tourner la vis à tête six pans creux (5) dans le sabot et la serrer à fond.

English

Installation instructions

1. Stop screw (3/3a) of suspension plate (2) to be screwed through the suspension profile (1). For glass sliding doors provide an M6 thread in the glass suspension/retainer profile and screw in the pertinent M6 stop screw.
2. Slightly introduce suspension plate (2) and vertically adjust the sliding door. Tighten locking screw (6).
3. Introduce suspension plate (2) as far as to the stop screw (3/3a).
4. Slide assembly wedge (4) into the suspension rail (1).
5. Screw hexagon socket-head screw (5) into suspension plate (2) and tighten it firmly.

Italiano

Istruzioni di montaggio

1. Avvitare la vite d'arresto (3/3a) per le slitte di sospensione (2) attraverso il profilo portante (1). Con ante scorrevoli in vetro filettare un'impanatura M6 nel profilo porta/reggiverro ed avvitare la vite d'arresto corrispondente.
2. Iniziare ad infilare le slitte di sospensione (2), regolare l'altezza dell'anta e serrare a fondo la vite d'arresto (6).
3. Infilare le slitte di sospensione (2) fino alla vite d'arresto (3/3a).
4. Spingere il cuneo di montaggio (4) nella rotaia (1).
5. Avvitare le viti ad esagono cavo (5) nelle slitte di sospens. (2) e serrarle a fondo.

Español

Instrucciones de montaje

1. Girar el tornillo-tope (3/3a) del patín de susp.(2) en el perfil portante (1). En el caso de puertas deslizantes de vidrio, practicar un filete de rosca M6 en el perfil portante y de soporte de vidrios e introducir el tornillo-tope de tamaño M6 correspondiente.
2. Introducir algo el patín (2), ajustar la altura de la puerta deslizante (6). Apretar el tornillo de fijación.
3. Introducir el patín de suspensión (2) hasta el tornillo tope (3/3a).
4. Introducir la cuña de montaje (4) en el riel portador (1).
5. Girar y apretar el tornillo con hexágono int.(5) en el patín de suspensión(2).

Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification.

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Beschlag
Ferrure
Hardware system
Ferramenta
Herraje

	<p>Montagekeil für in der Decke laufende Schiebetüren (Garnitur für 1 Schiebetüre)</p> <p>Clavette de montage pour fixation frontale de portes coulissant dans le plafond (garniture pour 1 porte coulissante)</p> <p>Assembly wedge for sliding doors running in the ceiling (set for 1 sliding door)</p> <p>Cuneo di montaggio per porte correnti nel soffitto (corredo per 1 porta scorrevole)</p> <p>Cuña de montaje para puertas deslizando por el techo (accesorio para una puerta)</p>	<p>15770</p>
---	---	--------------

passend zu:
 convient pour:
 suitable for:
 adatta a:
 apropiado para:

HAWA-Junior 80/B, 80/G, 80/GV
HAWA-Junior 120/B, 120/G, 120/GV
HAWA-Silenta 150/B